

JVC

KD-R332/KD-R331

CD-RECEIVER

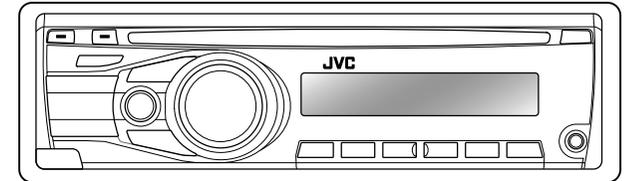
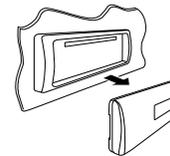
Haben Sie PROBLEME mit dem Betrieb?

Bitte setzen Sie Ihr Gerät zurück

Siehe Seite Zurücksetzen des Geräts



WMA MP3 Radio Data System



Zum Abbrechen der Displaydemonstration siehe Seite 4.

Für den Einbau und die Anschlüsse siehe das eigenständige Handbuch.

JVC

BEDIENUNGSANLEITUNG



© 2011 JVC KENWOOD Corporation

0811DTSMDTJEIN



GET0758-001A
[E/EY]

Wir danken Ihnen für den Kauf eines JVC Produkts.

Bitte lesen Sie die Anleitung vollständig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, um sicherzustellen, daß Sie alles vollständig verstehen und die bestmögliche Leistung des Geräts erhalten.

WICHTIG FÜR LASER-PRODUKTE

1. LASER-PRODUKT DER KLASSE 1
2. **ACHTUNG:** Die obere Abdeckung nicht öffnen. Das Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Wartungen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen lassen.
3. **ACHTUNG:** Sichtbare und/oder unsichtbare Laserstrahlung der Klasse 1M bei offenen Abdeckungen. Nicht direkt mit optischen Instrumenten betrachten.
4. ANBRINGEN DES ETIKETTS: WARNHINWEIS-ETIKETT, AUSSEN AM GERÄT ANGEBRACHT.

CAUTION VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS 1M LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS. IEC60825-1:2001 (ENG)	ATTENTION RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET/OU INVISIBLE DE CLASSE 1M UNE FOIS OUVERT NE PAS REGARDER DIRECTEMENT AVEC DES INSTRUMENTS OPTIQUES. (FRA)	AVISO RADIACIÓN LASER DE CLASE 1M VISIBLE Y/O INVISIBLE CUANDO ESTA ABIERTO. NO MIRAR DIRECTAMENTE CON INSTRUMENTAL ÓPTICO. (ESP)	WARNING SYNLIG OCH/ELLER ÖSYNLIG LASERSTRÅLNING, KLASS 1M, NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRÄKTA EJ STRÅLEN MED OPTISKA INSTRUMENT. (SWE)	注意 ここを開くと可視 及び非可視不可視 のクラス1M レーザー放射が あります。 光学装置で直視 しないでください。 (JPN)	CAUTION VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS II LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT STARE INTO BEAM. FDA 21 CFR (ENG)
--	---	---	---	--	--



Batterie

Produkte

Benutzerinformationen zur Entsorgung alter Geräte und Batterien

[Nur Europäische Union]

Diese Symbole zeigen an, dass das damit gekennzeichnete Produkt bzw. die Batterie nicht als normaler Haushaltsabfall entsorgt werden sollen.

Wenn Sie dieses Produkt und die Batterie entsorgen möchten, halten Sie sich dabei bitte an die entsprechenden Landesgesetze und andere Regelungen in Ihrem Land bzw. Ihrer Gemeinde.

Die korrekte Entsorgung dieses Produkts dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche Schäden für die Umwelt und die menschliche Gesundheit.

Hinweis:
Das Zeichen Pb unterhalb des Batteriesymbols gibt an, dass diese Batterie Blei enthält.

WARNING:

Das Auto vor dem Bedienen des Geräts anhalten.

Vorsicht:

Stellen Sie die Lautstärke so ein, dass Sie Geräusche von außerhalb des Fahrzeugs hören können. Fahren mit zu hoher Lautstärke kann zu Unfällen führen.

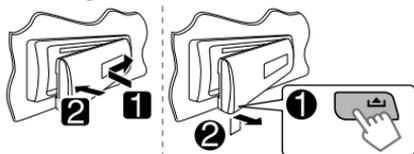
Achtung bei der Lautstärkeeinstellung:

Discs erzeugen im Vergleich zu anderen Tonträgern sehr wenig Rauschen. Senken Sie die Lautstärke vor dem Abspielen einer Disc, um Beschädigung der Lautsprecher durch plötzliche Tonspitzen zu vermeiden.

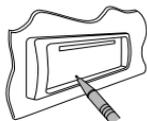
Achtung bei DualDisc-Wiedergabe:

Die Nicht-DVD-Seite einer „DualDisc“ entspricht nicht dem „Compact Disc Digital Audio“-Standard. Deshalb wird die Verwendung der Nicht-DVD-Seite einer DualDisc auf diesem Produkt nicht empfohlen.

Anbringen/Abnehmen des Bedienfelds



Zurücksetzen des Geräts



Ihre vorgegebenen Einstellungen werden ebenfalls gelöscht.

Zwangswises Ausschieben einer Disc



[Gedrückt halten]

- Achten Sie darauf, die ausgeschobene Disc nicht fallen zu lassen.
- Wenn das nicht funktioniert, führen Sie einen Reset am Gerät aus.

Kondensation : Wenn das Fahrzeug eine Klimaanlage hat, kann sich Beschlag auf der Laserlinse bilden. Dies kann zu Disc-Lesefehlern führen. In diesem Fall entnehmen Sie die Disc und warten, bis der Beschlag verschwunden ist.

Temperatur im Auto : Wenn Sie das Auto für lange Zeit in heißem oder kaltem Wetter parken, bitte warten, bis sich die Temperatur im Auto sich normalisiert hat, bevor Sie das Gerät einschalten.

INHALT

- 3 Anbringen/Abnehmen des Bedienfelds
- 3 Zurücksetzen des Geräts
- 3 Zwangswises Ausschieben einer Disc
- 3 Informationen über Discs
- 4 Abbrechen der Display-Demonstrationen
- 4 Einstellung der Uhr
- 5 Grundlegende Bedienung
- 6 Rundfunkempfang
- 8 Hören einer Disc
- 9 Anschließen der anderen externen Komponenten
- 9 Hören von den anderen externen Komponenten
- 10 Wählen eines Vorgabe-Klangmodus
- 10 Menü-Bedienungen
- 13 Störungssuche
- 14 Verwendung von Bluetooth®-Geräten
- 15 Technische Daten
- 15 Wartung

Informationen über Discs

Dieses Gerät kann nur folgende CDs abspielen:



Nicht verwendbare Discs:

- Discs, die nicht rund sind.
- Discs mit Färbung auf der Aufnahmeoberfläche oder schmutzige Discs.
- Sie können nicht eine Recordable/ ReWritable Disc abspielen, die nicht finalisiert ist. (Einzelheiten zur Finalisierung siehe Schreibsoftware für Ihre Disc und Bedienungsanleitung des Disc-Recorders.)
- 8-cm-CDs können nicht verwendet werden. Der Versuch, einen Adapter einzuschieben, kann zu Fehlfunktionen führen.

Umgang mit Discs:

- Berühren Sie nicht die Aufnahmeoberfläche der Disc.
- Kleben Sie kein Klebeband usw. auf die Disc, und verwenden Sie keine Discs, auf denen Band klebt.
- Verwenden Sie keine Zubehörteile für die Disc.
- Reinigen Sie die Disc durch Abwischen von innen nach außen.
- Reinigen Sie die Disc mit einem trockenen Silikontuch oder einem weichen Lappen. Keine flüchtigen organischen Lösungsmittel verwenden.
- Beim Entfernen von Discs von diesem Gerät ziehen Sie diese waagrecht ab.
- Entfernen Sie die Ränder vom Mittenloch und der Disc-Kante, bevor Sie eine Disc einsetzen.

Abbrechen der Display-Demonstrationen

1 Einschalten.



4 Wählen Sie <DEMO OFF>.



6 Beenden Sie den Vorgang.



Einstellung der Uhr

1 Einschalten.



3 Wählen Sie <CLOCK>.



4 Wählen Sie <CLOCK SET>.



5 Stellen Sie die Uhrzeit ein.



6 Stellen Sie die Minute ein.



7 Wählen Sie <24H/12H>.



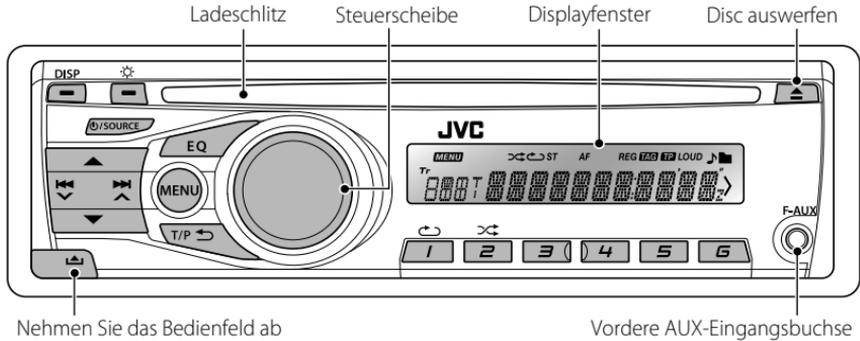
8 Wählen Sie <24 HOUR> oder <12 HOUR>.



9 Beenden Sie den Vorgang.



Grundlegende Bedienung



Wenn Sie die folgende(n) Taste(n) drücken oder gedrückt halten...

Taste	Allgemeine Bedienung
⏻/SOURCE	<ul style="list-style-type: none"> • Schaltet ein/aus [Gedrückt halten]. • Wählt die Quellen (FM, CD, F-AUX, BT AUDIO oder R-AUX oder BT PHONE, AM). „CD“ ist nur wählbar, wenn eine Disc eingelegt ist.
Steuerscheibe (drehen)	<ul style="list-style-type: none"> • Zum Einstellen des Lautstärkepegels. • Wählen Sie Gegenstände.
Steuerscheibe (Drücken Sie)	<ul style="list-style-type: none"> • Schaltet den Ton während des Hörens einer Tonquelle stumm. Wenn die Quelle „CD“ ist, pausiert die Wiedergabe. Drücken Sie den Steuerregler erneut, um die Stummschaltung aufzuheben oder die Wiedergabe fortzusetzen. • Bestätigt die Auswahl.
EQ	<ul style="list-style-type: none"> • Wählt den Klangmodus. • Schaltet die KlangpegelEinstellung direkt ein [Gedrückt halten]. (Seite 10)
Zifferntasten (1 – 6)	<ul style="list-style-type: none"> • Zur Auswahl von Festsendern. • Speichert den aktuellen Sender unter der gewählten Zifferntaste [Gedrückt halten]. • Drücken Sie die Zifferntaste 1 (↺) oder 2 (↻), um direkt auf REPEAT/RANDOM-Einstellung zu schalten. (Seite 8)
☀	Schaltet direkt auf das <BRIGHTNESS>-Menü. (Seite 11)
T/P ↺	<ul style="list-style-type: none"> • Aktivieren/deaktivieren Sie den TA-Standby-Empfang. • Schalten Sie auf PTY-Suchmodus [Gedrückt halten]. • Schaltet zum vorherigen Menü zurück. • Verlassen Sie das Menü [Gedrückt halten].
DISP	<ul style="list-style-type: none"> • Ändert die Display-Information. • Scrollt die Display-Information [Gedrückt halten].

Rundfunkempfang



⇒ „FM“ oder „AM“
(UKW/AM)



- [Drücken] Sucht automatisch nach Sendern.
- [Gedrückt halten] Sucht manuell nach Sendern.
„M“ blinkt, und dann drücken Sie die Taste wiederholt.

„ST“ leuchtet auf, wenn eine UKW-Stereosendung mit ausreichender Signalstärke empfangen wird.

Verbessern Sie den UKW-Empfang



⇒ <TUNER> ⇒ <MONO ON> ⇒ <MONO ON>
Der Empfang wird besser, jedoch geht der Stereo-Effekt verloren.

Zum Wiederherstellen des Stereoeffekts
wiederholen Sie den Vorgang, um <MONO OFF> zu wählen.

Automatische Voreinstellung (UKW) — SSM (Sequentieller Speicher für starke Sender)

Sie können für UKW (FM) bis zu 18 Sender voreinstellen.

Während des Hörens eines Senders...



⇒ <TUNER> ⇒ <SSM> ⇒
<SSM 01 – 06 / 07 – 12 / 13 – 18>
„SSM“ blinkt, und Ortssender mit den stärksten Einfallssignalen werden gesucht und automatisch gespeichert.

Zum Vorprogrammieren weiterer 6 Sender
wiederholen Sie das obige Verfahren, indem Sie einen der anderen SSM-Einstellbereiche wählen.

Ändern der Displayinformation (für andere als Radio Data System-Sender)



Manuelle Voreinstellung (UKW/AM)

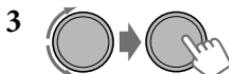
Sie können für jedes Frequenzband bis zu 18 Sender für UKW und 6 Sender für AM voreinstellen.



⇒ Stimmen Sie einen als Festsender einzugeben gewünschten Sender ab.



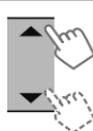
„PRESET MODE“ blinkt.



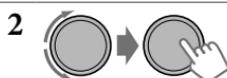
⇒ Wählt die Festsendernummer.
Die Festsendernummer blinkt, und „MEMORY“ erscheint.

- Durch Gedrückthalten der Zifferntasten (1 – 6) kann der aktuelle Sender ebenfalls unter den Zifferntasten (1 – 6) gespeichert werden.

Wählen Sie einen Festsender



oder



- Durch Drücken der Zifferntasten (1 – 6) können Sie auch direkt die Festsender (1 – 6) wählen.

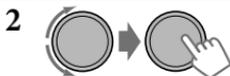
Die folgenden Merkmale stehen nur für UKW-Radio Data System-Sender zur Verfügung.

Suche nach bevorzugten UKW-Radio Data System-Sendungen—PTY-Suchlauf

Um eine bestimmte Sendung einzustellen, können Sie nach deren PTY-Code suchen.



Der zuletzt gewählte PTY-Code erscheint.



⇒ Wählen Sie einen Ihrer bevorzugten Programmtypen oder einen PTY-Code, und starten Sie die Suche.

Wenn ein Sender eine Sendung mit dem PTY-Code ausstrahlt, den Sie gewählt haben, wird dieser Sender eingestellt.

PTY-Codes: NEWS, AFFAIRS, INFO, SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, POP M (Musik), ROCK M (Musik), EASY M (Musik), LIGHT M (Musik), CLASSICS, OTHER M (Musik), WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, JAZZ, COUNTRY, NATION M (Musik), OLDDIES, FOLK M (Musik), DOCUMENT

TA-Standbyempfang

Verkehrsdurchsagen-Standby erlaubt es dem Receiver, von allen Signalquellen außer AM kurzzeitig auf Verkehrsdurchsagen (TA) umzuschalten.

- Wenn die Lautstärke während des Empfangs der Verkehrsansage eingestellt wird, wird die eingestellte Lautstärke automatisch gespeichert. Sie wird beim nächsten Einschalten der Verkehrsansagefunktion angewendet.

So aktivieren Sie den TA-Standbyempfang



Wenn die TP-Anzeige aufleuchtet, ist der TA-Standbyempfang aktiviert. Wenn die TP-Anzeige blinkt, ist der TA-Standbyempfang noch nicht aktiviert.

- Zum Aktivieren des Empfangs müssen Sie einen anderen Sender abstimmen, der Radio Data System-Signale ausstrahlt, die für den TA-Standby-Empfang erforderlich sind.
- Zum Deaktivieren des Empfangs drücken Sie **T/P**  erneut.

NEWS-Standbyempfang

NEWS-Standbyempfang erlaubt es dem Gerät, von einer anderen Quelle als AM gleichzeitig auf Ihr NEWS-Programm umzuschalten.

So aktivieren Sie den NEWS-Standbyempfang, siehe <NEWS-STBY>. (Seite 12)

Verfolgen des gleichen Programms—Network-Tracking-Empfang

Wenn Sie in einem Bereich unterwegs sind, in dem kein guter UKW-Empfang möglich ist, sucht dieser Receiver automatisch nach anderen Frequenzen, auf denen das UKW-Radio Data System-Programm möglicherweise besser empfangen werden kann.

Zum Ändern der Einstellung des Network-Tracking-Empfangs siehe <AF-REG>. (Seite 12)

Automatische Senderauswahl—Programmsuche

Normalerweise wird beim Wählen einer Vorgabenummer der unter dieser Nummer abgelegte Festsender abgestimmt. Wenn die Signale vom UKW Radio Data System-Festsender nicht mit ausreichender Signalstärke empfangen werden können, wählt das Gerät mithilfe der AF (Alternativfrequenz)-Daten eine andere Frequenz mit möglicherweise demselben Programm wie der Festsender aus.

Zum Aktivieren der Programmsuche siehe <P-SEARCH>. (Seite 12)

Ändern der Displayinformation



Sendername (PS) →
Senderfrequenz →
Programmtyp (PTY) → Uhrzeit
→ (zurück zum Anfang)

Hören einer Disc



Wiedergabe beginnt automatisch.

Alle Titel werden wiederholt abgespielt, bis Sie die Quelle umschalten oder die Disc ausschieben.

Stoppen Sie die Wiedergabe und geben Sie die Disc aus



Wenn die ausgeworfene Disc nicht innerhalb von 15 Sekunden entfernt wird, wird sie automatisch in den Ladeschlitz eingezogen.

Wählen eines Tracks/Ordnerns



Wählt den Ordner mit MP3/WMA



[Drücken Sie] Tracks wählen.
[Gedrückt halten] Den Track vorspulen oder zurückspulen.

Ändern der Displayinformation

DISP



Disc-Titel/Albumname/Interpret (Ordnername)*
→ Titelbezeichnung (Dateiname)* → Aktuelle Tracknummer mit verflüssener Spielzeit → Aktuelle Tracknummer mit Uhrzeit → (zurück zum Anfang)

* „NO NAME“ (Kein Name) erscheint bei herkömmlichen CDs oder wenn keine Aufnahme vorhanden ist.

Wählen eines Ordners/Tracks aus der Liste



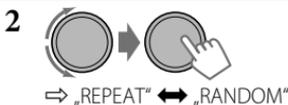
- Wenn die MP3/WMA-Disc viele Tracks enthält, können Sie schnell (± 10 , ± 100) durch die Disc suchen, indem Sie den Steuerregler schnell drehen.
- Zum Zurückschalten zum vorherigen Menü drücken Sie **T/P** .

Auswählen von Wiedergabemodi

Sie können jeweils einen der folgenden Wiedergabe-Modi verwenden.



- Durch Drücken der Zifferntaste **1**  oder **2**  kann direkt auf REPEAT/RANDOM-Einstellung geschaltet werden. Dann führen Sie Schritt **3** aus.



- REPEAT** 
- TRACK RPT : Aktuelle Track wiederholen
- FOLDER RPT : Aktuelle Ordner wiederholen
- RANDOM** 
- FOLDER RND : Spielt in zufälliger Reihenfolge alle Tracks des aktuellen Ordners ab, und dann Tracks der nächsten Ordner
- ALL RND : Spielt alle Tracks in zufälliger Reihenfolge ab

Zum Aufheben der Wiederholungswiedergabe oder der Zufallswiedergabe wählen Sie „RPT OFF“ oder „RND OFF“.

Anschließen der anderen externen Komponenten

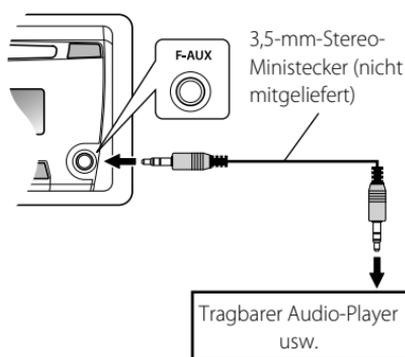
Sie können eine externe Komponente an die Eingangsbuchse am Bedienfeld (F-AUX) und/oder an die Rückseite des Geräts (R-AUX) anschließen.

Zusammenfassung der Verwendung externer Komponenten über die AUX-Eingangsbuchsen:

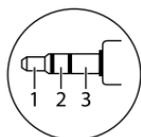
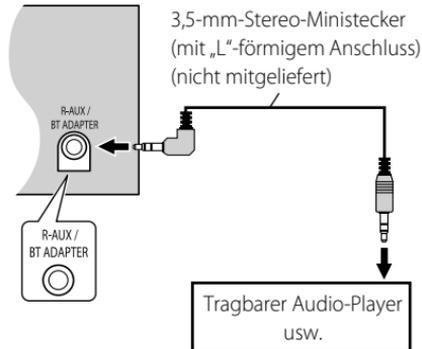
Externe Komponente	Auxiliary-Eingabebuchse	Vorbereitung			Quellenname	Anschlusskabel/-gerät (nicht mitgeliefert)
		Menüeingang	Unterpunkt	Einstellung		
Tragbarer Audio-Player	Vorne	SRC SELECT	F-AUX	ON	F-AUX	Siehe unten.
	Rear	SRC SELECT	R-AUX	ON	R-AUX	
Bluetooth-Gerät	Rear	SRC SELECT	R-AUX	BT ADAPTER	BT AUDIO/ BT PHONE*	KS-BTA100 (Seite 14)

* „BT PHONE“ erscheint, wenn ein Bluetooth-Telefon verwendet wird.

Am Bedienfeld (F-AUX):



An der Rückseite (R-AUX):



Die Verwendung eines 3-kontaktigen Stereo-Minsteckers für optimale Audioausgabe.

Hören von den anderen externen Komponenten

Einzelheiten siehe mit den externen Komponenten mitgelieferte Bedienungsanleitung.

1



⇒ „F-AUX“ oder „R-AUX“

2

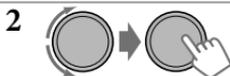
Schalten Sie die angeschlossene Komponente ein und starten Sie die Wiedergabe der Quelle.

Wählen eines Vorgabe-Klangmodus

Sie können einen Vorwahl-Klangmodus wählen, der dem Musikgenre entspricht.



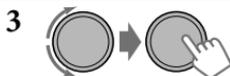
Sie können beim Hören den Subwooferpegel und Klangpegel des gewählten Klangmodus anpassen.



Stellen Sie den Pegel ein:
SUB.W*: von 00 bis 08
BASS/ MID/ TRE: von -06 bis +06
Der Klangmodus wird automatisch gespeichert und auf „USER“ umgestellt.
*Subwooferpegel ist nur einstellbar, wenn <L/O MODE> auf <SUB.W> gestellt ist. (Seite 11)

Speichern Ihres eigenen Klangmodus

Sie können Ihre eigenen Einstellungen im Speicher ablegen.



Stellen Sie die Klangelemente des gewählten Tons ein.

BASS [Anfänglich: 80 Hz, 00, Q1.0]
Frequenz: 60/ 80/ 100/ 200 Hz
Pegel: von -06 bis +06
Q: Q1.0/ 1.25/ 1.5/ 2.0

MIDDLE [Anfänglich: 1.0 kHz, 00, Q1.25]
Frequenz: 0.5/ 1.0/ 1.5/ 2.5 kHz
Pegel: von -06 bis +06
Q: Q0.75/ 1.0/ 1.25

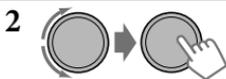
TREBLE [Anfänglich: 10.0 kHz, 00, Q FIX]
Frequenz: 10.0/ 12.5/ 15.0/ 17.5 kHz
Pegel: von -06 bis +06
Q: Q FIX

- 4** Wiederholen Sie Schritt **2** und **3** zur Einstellung anderer Klänge. Die Einstellungen werden automatisch gespeichert und auf „USER“ umgestellt.

Menü-Bedienungen



Wenn ca. 60 Sekunden lang keine Bedienung erfolgt, wird der Betrieb aufgehoben.



- 3** Wiederholen Sie Schritt **2** wenn erforderlich.
- Zum Zurückschalten zum vorherigen Menü drücken Sie **T/P** ↵
 - Zum Verlassen des Menüs drücken Sie **MENU**.

Menügegenstand	Wählbare Einstellung, [Anfänglich: <u>Unterstrichen</u>]	
DEMO	ON : Display-Demonstration wird automatisch aktiviert, wenn 20 Sekunden lang keine Bedienung erfolgt. / OFF : Hebt auf. (Seite 4)	
CLOCK	CLOCK SET	Für Einstellungen siehe Seite 4.
	24H/12H	Für Einstellungen siehe Seite 4.
	CLOCK ADJ*	AUTO : Die eingebaute Uhr wird automatisch mit den CT-Daten (Uhrzeit) im Radio Data System-Signal eingestellt. / OFF : Hebt auf.

*1 Nur wirksam, wenn CT (Uhrzeit)-Daten empfangen werden.

Menügegenstand		Wählbare Einstellung, [Anfänglich: <u>Unterstrichen</u>]
DIMMER	DIMMER SET	AUTO : Schaltet das Display und die Tastenbeleuchtung zwischen den Einstellungen für Tag/Nacht in der Einstellung <BRIGHTNESS> um, wenn Sie die Autoscheinwerfer aus-/einschalten. * ² / ON : Wählt die Nacht-Einstellungen in der Einstellung <BRIGHTNESS> für das Display und die Tastenbeleuchtung. / OFF : Wählt die Tag-Einstellungen in der Einstellung <BRIGHTNESS> für das Display und die Tastenbeleuchtung.
	BRIGHTNESS	DAY [25] / NIGHT [11] : Wählt die Display- und Tastenbeleuchtungsstärke [00 — 31] für Tag und Nacht.
DISPLAY	SCROLL * ³	ONCE : Scrollt die angezeigte Information einmal. / AUTO : Wiederholt das Scrollen (in 5-Sekunden-Intervallen). / OFF : Hebt auf. (Durch Drücken von DISP für länger als eine Sekunde wird die Anzeige ungeachtet der Einstellung weitergeblättert.)
	TAG DISPLAY	ON : Schaltet die Tag-Information bei der Wiedergabe von MP3/WMA-Tracks ein. / OFF : Hebt auf.
PRO EQ		Siehe Seite 10.
AUDIO	FADER * ⁴ , * ⁵	R06 — F06 [00] : Stellen Sie die Ausgangsbalance zwischen vorderen und hinteren Lautsprechern ein.
	BALANCE * ⁵	L06 — R06 [00] : Stellen Sie die Ausgangsbalance zwischen linken und rechten Lautsprechern ein.
	LOUD	ON : Verstärken Sie niedrige und hohe Frequenzen um eine gute Klangwirkung auch bei niedriger Lautstärke zu erhalten. / OFF : Hebt auf.
	VOL ADJUST	-05 — +05 [00] : Nehmen Sie eine Vorwahl des Lautstärkepegels für jede Quelle (ausgenommen „UKW“) in Bezug auf den UKW-Lautstärkepegel vor. Der Lautstärkepegel wird automatisch angehoben oder abgesenkt, wenn Sie die Quelle ändern. Vor der Einstellung wählen Sie eine anzupassende Quelle aus. („VOL ADJ FIX“ erscheint im Display, wenn „FM“ als Quelle gewählt ist.)
	L/O MODE	SUB.W : Wählen, wenn die Klemmen REAR/SW zum Anschließen eines Subwoofers (über einen externen Lautsprecher) verwendet werden. / REAR : Wählen, wenn die Klemmen REAR/SW zum Anschließen der Lautsprecher (über einen externen Lautsprecher) verwendet werden.
	SUB.W LPF * ⁶	LOW 55Hz / LOW 85Hz / LOW 120Hz : Niedrigere Frequenzen als 55 Hz/85 Hz/120 Hz werden zum Subwoofer geleitet.
	SUB.W LEVEL * ⁶	00 — 08 [04] : Stellen Sie den Ausgabepegel des Subwoofers ein.
	HPF	ON : Aktiviert den Hochpassfilter. Niederfrequenzsignale werden von den vorderen/hinteren Lautsprechern ausgefiltert. / OFF : Deaktiviert (alle Signale werden zu den vorderen/hinteren Lautsprechern geleitet).
	BEEP	ON / OFF : Aktiviert oder deaktiviert den Tastenberührungston.
	TEL MUTING * ⁷	ON : Schaltet den Ton bei Verwendung des Mobiltelefons stumm (nicht über KS-BTA100 angeschlossen). / OFF : Hebt auf.

*² Die Leitungsverbindung für Beleuchtung ist erforderlich. (Siehe „Einbau/Anschlußanleitung“). Diese Einstellung arbeitet möglicherweise bei bestimmten Fahrzeugen nicht richtig (insbesondere bei solchen mit Steuerregler zur Abblendung). In diesem Fall stellen Sie die Einstellung auf eine andere als <DIMMER AUTO>.

*³ Manche Zeichen oder Symbole werden nicht richtig im Display angezeigt (oder werden ausgeblendet).

*⁴ Wenn Sie eine Anlage mit zwei Lautsprechern verwenden, stellen Sie den Fader-Pegel auf „00“.

*⁵ Die Einstellung kann nicht den Subwoofer-Ausgang beeinflussen.

*⁶ Erscheint nur, wenn <L/O MODE> auf <SUB.W> gestellt ist.

*⁷ Diese Einstellung funktioniert nicht, wenn <BT ADAPTER> für <R-AUX> unter <SRC SELECT> gewählt ist.

Menügegenstand		Wählbare Einstellung, [Anfänglich: <u>Unterstrichen</u>]
AUDIO	AMP GAIN *8	LOW POWER : VOLUME 00 – VOLUME 30 (Wählen Sie dies, wenn die Maximalleistung jedes Lautsprechers weniger als 50 W beträgt, um Schäden an den Lautsprechern zu verhindern). / HIGH POWER : VOLUME 00 – VOLUME 50
	SSM *9	Siehe Seite 6.
TUNER	AF-REG *10	AF ON : Wenn die aktuell empfangenen Signale schwach werden, schaltet das Gerät auf einen anderen Sender um (das Programm kann sich von dem aktuell empfangenen unterscheiden). (Die AF-Anzeige leuchtet auf.) / AF-REG ON : Wenn die aktuell empfangenen Signale schwach werden, schaltet das Gerät auf einen anderen Sender mit dem gleichen Programm um. (Die AF- und REG-Anzeigen leuchten auf.) / OFF : Hebt auf.
	NEWS-STBY *9, *10	NEWS ON / NEWS OFF : Aktiviert oder deaktiviert den NEWS-Standbyempfang.
	P-SEARCH *10	SEARCH ON / SEARCH OFF : Aktiviert oder deaktiviert den Programmsuchlauf (wenn AF-REG eingeschaltet ist).
	MONO *9	Siehe Seite 6.
	IF BAND	AUTO : Steigert die Tuner-Empfindlichkeit, um Störgeräusche zwischen benachbarten Sendern zu verringern. (Stereo-Effekt kann verlorengehen.) / WIDE : Ist Interferenz von benachbarten Sendern ausgesetzt, aber die Klangqualität wird nicht verringert, und der Stereoeffekt wird bewahrt.
SRC SELECT	AM *11	ON / OFF : Aktivieren oder deaktivieren Sie „AM“ in der Quellenwahl.
	F-AUX *11	ON / OFF : Aktivieren oder deaktivieren Sie „F-AUX“ in der Quellenwahl.
	R-AUX *11	ON / OFF : Aktivieren oder deaktivieren Sie „R-AUX“ in der Quellenwahl. / BT ADAPTER *12 : Wählt, ob die hintere AUX-Eingangsbuchse an den Bluetooth-Adapter, KS-BTA100, angeschlossen ist. (Seite 9)

*8 Der Lautstärkepegel wird automatisch auf „VOLUME 30“ eingestellt, wenn Sie auf <LOW POWER> mit höher als auf „VOLUME 30“ eingestelltem Lautstärkepegel umschalten.

*9 Nur angezeigt, wenn die Quelle „FM“ ist.

*10 Nur für Radio Data System-UKW-Sender.

*11 Wird nur angezeigt, wenn eine andere Quelle als „AM/ F-AUX/ R-AUX/ BT AUDIO“ separat gewählt ist.

*12 Wenn <BT ADAPTER> gewählt ist, wird der Name der Quelle von „R-AUX“ auf „BT AUDIO“ umgeschaltet.

Zusätzliche Information

- Dieser Receiver kann Multi-Session-Discs abspielen; nicht abgeschlossene Sessions werden aber bei der Wiedergabe übersprungen.
- Dieses Gerät kann Dateien mit der Dateierweiterung <.mp3> oder <.wma> abspielen (ungeachtet der Schreibung mit Groß- und Kleinbuchstaben).
- Dieser Receiver kann die Dateien abspielen, die den unten aufgeführten Bedingungen entsprechen:
 - Bit-Rate: MP3: 8 kbps — 320 kbps
WMA: 32 kbps — 192 kbps
 - Samplingfrequenz:
MP3: 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz, 24 kHz, 22,05 kHz, 16 kHz, 12 kHz, 11,025 kHz, 8 kHz
WMA: 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz, 22,05 kHz
- Diese Einheit kann die WMA-Tag- und ID3-Tag-Version 1,0/1,1/2,2/2,3/2,4 (für MP3) anzeigen.
- Die Suchfunktion arbeitet, aber die Suchgeschwindigkeit ist nicht konstant.
- Die maximale Zeichenzahl für Datei-/Order-Namen kann je nach verwendetem Discformat unterschiedlich sein (einschließlich 4 Erweiterungszeichen — <.mp3> oder <.wma>).
ISO 9660 Level 1 und 2, Romeo: 64 Zeichen, Joliet: 32 Zeichen, Lange Windows-Dateinamen: 64 Zeichen
- Dieser Receiver kann die mit VBR (variabler Bitrate) aufgenommenen Dateien abspielen. (Die mit VBR aufgenommenen Dateien weisen eine Discrepanz zwischen Anzeige verflüsselter Zeit auf.)
- Dieses Gerät eignet sich nicht zur Wiedergabe der folgenden Dateien:
 - MP3-Dateien: codiert im Format MP3i und MP3 PRO; in einem ungeeigneten Format; Layer 1/2.
 - WMA-Dateien: Codiert in verlustfreien, professionellem und Sprachformat; nicht auf Windows Media® basierend; kopiergeschützt mit DRM.
 - Dateien, die Daten wie AIFF, ATRAC3 usw. enthalten.

Störungssuche

	Symptom	Abhilfe/Ursache
Allgemeines	Es kommt kein Ton von den Lautsprechern.	<ul style="list-style-type: none"> • Die Lautstärke auf den optimalen Pegel einstellen. • Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht stumm- oder auf Pause geschaltet ist. (Seite 5) • Prüfen Sie die Kabel und Verbindungen.
	„MISWIRING CHK WIRING THEN RESET UNIT“ / „WARNING CHK WIRING THEN RESET UNIT“ erscheint im Display, und es können keine Bedienungen vorgenommen werden.	Prüfen Sie, um sicherzustellen, dass die Klemmen der Lautsprecherkabel richtig mit Isolierband abgedeckt sind, und setzen Sie dann das Gerät zurück. (Seite 3) Wenn die Meldung nicht verschwindet, wenden Sie sich an Ihren JVC-Autoradiohändler oder eine Firma, die Kits liefert.
	Das Gerät funktioniert überhaupt nicht.	Setzen Sie das Gerät zurück. (Seite 3)
	„F-AUX“ oder „R-AUX“ kann nicht gewählt werden.	Prüfen Sie die Einstellung <SRC SELECT> → <F-AUX / R-AUX>. (Seite 12)
	Ton wird manchmal unterbrochen, während eine externe Komponente gehört wird, die an die AUX-Eingangsbuchse angeschlossen ist.	Stellen Sie sicher, dass der empfohlene Stereo-Ministecker zum Anschluss verwendet wird. (Seite 9)
UKW/AM	SSM automatische Vorwahl funktioniert nicht.	Speichern Sie die Sender manuell.
	Statikerauschen beim Radiohören.	Schließen Sie das Antennenkabel fest an.
	„AM“ kann nicht gewählt werden.	Prüfen Sie die Einstellung <SRC SELECT> → <AM>. (Seite 12)
Disc-Wiedergabe	Die Disc kann nicht wiedergegeben werden.	Setzen Sie die Disc richtig ein.
	CD-R/CD-RW können abgespielt werden, und Tracks können nicht übersprungen werden.	Setzen Sie eine finalisierte CD-R/CD-RW ein (finalisieren Sie sie mit dem zur Aufnahme verwendeten Gerät).
	Der Disc-Klang ist manchmal unterbrochen.	Stoppen Sie die Wiedergabe beim Fahren auf einer holperigen Straße. / Ändern Sie die Disc. / Prüfen Sie die Kabel und Verbindungen.
	„NO DISC“ erscheint im Display.	Setzen Sie eine abspielbare Disc in den Ladeschlitz ein.
	„PLEASE“ und „EJECT“ erscheinen abwechselnd im Display.	Drücken Sie ▲ und setzen Sie eine Disc richtig ein.
„IN DISC“ erscheint im Display.	Die Disc kann nicht richtig ausgeschoben werden. Stellen Sie sicher, dass der Ladeschlitz nicht blockiert ist.	
MP3/WMA-Wiedergabe	Die Disc kann nicht wiedergegeben werden.	<ul style="list-style-type: none"> • Verwenden Sie eine Disc mit MP3/WMA-Titel, die in dem mit ISO 9660 konformen Format Level 1, Level 2, Romeo oder Joliet aufgezeichnet sind. • Fügen Sie die Erweiterung <.mp3> oder <.wma> zu ihren Dateinamen hinzu.
	Rauschen wird erzeugt.	Springen Sie zu einem anderen Track weiter oder wechseln Sie die Disc.
	„READING“ blinkt weiter im Display.	Eine längere Auslesezeit ist erforderlich. Verwenden Sie nicht zu viele Hierarchie-Ebenen und Ordner.
	Tracks, die nicht in der gewünschten Reihenfolge abgespielt werden.	Die Wiedergabe-Reihenfolge wird bestimmt, wenn die Dateien aufgezeichnet werden.
	Verflossene Spielzeit ist nicht richtig.	Dies kann manchmal bei der Wiedergabe auftreten. Dies liegt daran, wie die Titel auf der Disc aufgezeichnet sind.
	Richtige Zeichen werden nicht angezeigt (z.B. Albumname).	Dieses Gerät kann nur Buchstaben (Großbuchstaben), Zahlen und eine begrenzte Anzahl von Symbolen anzeigen.

Verwendung von Bluetooth®-Geräten

Für Bluetooth-Bedienvorgänge ist es erforderlich, den Bluetooth-Adapter KS-BTA100 (nicht mitgeliefert) an die AUX-Eingangsbuchse (R-AUX/BT ADAPTER) an der Rückseite dieses Geräts anzuschließen. (Seite 9)

- Einzelheiten siehe auch mit dem Bluetooth-Adapter und dem Bluetooth-Gerät mitgelieferte Bedienungsanleitung.
- Die Bedienung kann je nach dem angeschlossenen Gerät unterschiedlich sein.

Vorbereitung

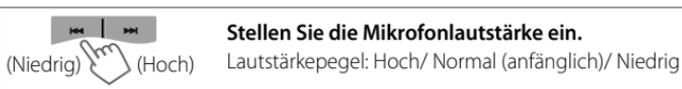
1 Registrieren (pairen) Sie ein Bluetooth-Gerät mit KS-BTA100.

Siehe mit dem KS-BTA100 mitgelieferte Bedienungsanleitung.

2 Ändern Sie die Einstellung <SRC SELECT> an diesem Gerät.



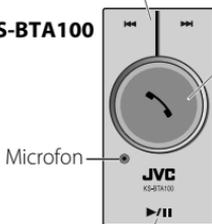
Verwendung des Bluetooth-Handys



Stellen Sie die Mikrofonlautstärke ein.

Lautstärkepegel: Hoch/ Normal (anfänglich)/ Niedrig

KS-BTA100



• Einen Ruf empfangen

Wenn ein Anruf empfangen wird...

• Einen Ruf tätigen

Tätigen eines Anrufs zur zuletzt verbundenen Nummer von Ihrem Telefon.

• Umschalten zwischen Handfrei und Telefon

Während des Gesprächs...

• Beendet/weist den Ruf ab

• Sprach-Anwahl

Sprach-Anwahl ist nur verfügbar, wenn das angeschlossene Handy mit dem Spracherkennungssystem ausgestattet ist.



[Gedrückt halten]

Verwendung des Bluetooth-Audiogeräts



Wenn die Wiedergabe nicht startet, bedienen Sie den Bluetooth-Audioplayer zum Starten der Wiedergabe.



[Drücken Sie] Tracks wählen.

[Gedrückt halten] Den Track vorspulen oder zurückspulen.

Über die Mikrofonlautstärke:

- Wenn Sie den CD-Receiver ausschalten, wechselt der Lautstärkepegel auf die Stellung Normal um.

Technische Daten

AUDIO-VERSTÄRKERSEKTION

Max. Ausgangsleistung :

Vorne/Hinten : 50 W pro Kanal

Sinus-Ausgangsleistung (eff.) :

Vorne/Hinten : 20 W pro Kanal an 4 Ω ,
40 Hz bis 20 000 Hz bei nicht mehr als 1%
Klirrfaktor.

Lastimpedanz : 4 Ω (4 Ω bis 8 Ω Toleranz)

Frequenzgang : 40 Hz bis 20 000 Hz

Signal-Rauschabstand : 70 dB

Line-Out oder Subwoofer-Out Pegel/

Impedanz : 2,5 V/20 k Ω Last (volle Skala)

Ausgangsimpedanz : \leq 600 Ω

Anderer Klemme : Vordere AUX (Hilfs-)

Eingangsbuchse, hintere AUX/Bluetooth-
Adapter-Eingangsbuchse, Antenneneingang

TUNER-SEKTION

Frequenzbereich :

UKW : 87,5 MHz bis 108,0 MHz

AM : MW : 531 kHz bis 1 611 kHz
LW : 153 kHz bis 279 kHz

UKW-Tuner :

Nutzbare Empfindlichkeit : 9,3 dBf
(0,8 μ V/75 Ω)

50 dB Geräuschberuhigung : 16,3 dBf
(1,8 μ V/75 Ω)

Ausweichkanalabstimmbarkeit (400 kHz) :
65 dB

Frequenzgang : 40 Hz bis 15 000 Hz

Übersprechdämpfung : 40 dB

MW-Tuner :

Empfindlichkeit/Trennschärfe : 20 μ V/40 dB

LW-Tuner :

Empfindlichkeit : 50 μ V

CD-PLAYER-SEKTION

Typ : CD-Spieler

Signalerkennungssystem : Kontaktfreier
optischer Tonabnehmer (Halbleiterlaser)

Kanäle : 2 Kanäle (Stereo)

Frequenzgang : 5 Hz bis 20 000 Hz

Signal-Rauschabstand : 98 dB

Gleichlaufschwankungen : Unter der
Messgrenze

MP3-Decodierungsformat (MPEG1/2 Audio

Layer 3) : Max. Bitrate: 320 kbps

WMA (Windows Media® Audio)

Decodierformat : Max. Bitrate: 192 kbps

ALLGEMEINES

Betriebsstromanforderungen :

Betriebsspannung : DC 14,4 V (11 V bis 16 V
Toleranz)

Erdungssystem : Negative Masse

Zulässige Betriebstemperatur :
0°C bis +40°C

Abmessungen (B \times H \times T) : (ca.)

– Einbaugröße :
182 mm \times 52 mm \times 158 mm

– Tafelgröße :
188 mm \times 59 mm \times 9 mm

Gewicht : 1,2 kg (ohne Zubehör)

Änderungen bleiben vorbehalten.

Microsoft und Windows Media sind entweder
eingetragene Marken oder Marken der
Microsoft Corporation in den Vereinigten
Staaten und/oder anderen Ländern.

Wartung

Reinigen des Geräts

Wischen Sie Schmutz vom Panel sanft mit einem trockenen Silikontuch oder weichen Lappen ab. Wenn Sie diese Vorsichtsmaßnahmen nicht beachten, kann das Gerät beschädigt werden.

Reinigen des Anschlusses

Wischen Sie Schmutz vom Anschluss des Geräts und des Panels ab. Verwenden Sie einen Wattetupfer oder Lappen.